Story about bear & plans.
Recorded July 18, 1956.
Playing time: 2½ min.

1. muščigew
    bear

    Ṣemi? ri? ku wa? da? ḳa?
    in your eyes about to go
    gathering food

    git ga? mi? dąmissão?
    her children

    biziwiyige
called to her

we hi? gi? git?ya?
told them what to do

after I go

há? da wi? ḳo?
threw them
[place where they are to be burnt]

Gum do? ba? Ḫayu di?
you'll burn to death

mam de? wi? ga? mi? dąmination
their children

for me

to pound them up

I'll come back from

gathering food

I'll eat it
gewgumemi buyida
they made holes

Aug. 24

(kuk)

Kileme mewa? ka
they stuck their
noses out

wete sa
after quite a while

ha mušuk
all right

yegi mewa?
they exponent

5

Pəz yə mi: miski sa? da
now you two

thux

qə mii suura?
go in!

Tidiŋe dey? xa?
they said [deh dah?] and they

qo deh dah
said [deh dah]

məm-
musigew yəmi min yəli mii suveri
beem children went in

huga? xa dey dey ha mušu kiti giči
what had happened they didn't know they a
So, we burnt (a smoker) to death

how? did it

true children

pounded up

both of them

they ground up

for their [bear's] mother

they ground them up;

put them away

they ran away

come

started to eat

minded me
I am da'rawe wahayiye?i
they're pounded it up & put
it away for me 1st see

?i' da?
she said

hay gu day
her foot

em buya?
she was eating

pug it di
& then

gi'ta mi?
his child

tulip?
flour

mu'da?
she felt in mouth

les than normal fall in pitch
between here & whole
pitch is higher

laya?
Oh my!

da'wa?
my son (?) my children just

K'a da'rye?
they did it to

I am da'rawe wahayiye
they ground them up & put
them away for me

la' da?
I did it

le?i yi?
I ate them up

?i' da?
she said

pudi
& then

mem de: wi
her

ya mi mi
children

me?su-wa?
she tracked
"Baya" to the ruin

"mawamida" she tracked them

"liheld" on the other side

"mem de wi za? mi? mi?" children

"yegi ti? Rus" they kept saying

"were running downstream"

"kai? kai? di" there was sitting

"gegelisga" stock

"yarma" how

"qaya? he?sa?" she talked to asked

"yanahad we?ye?" did they get across?

"di? diheld" on the other side

"wi? di?" there was nothing to it

"li? qaya? qe?ra?" this here
M'ha da me wé hayišåda ya'aduweñegi
I put poñu mit they ran across

?i' dige dayuñi? mì' sa? dài' she [stick] said & she did it (made a bridge)
you too there

Yum' pà ha duwe? gãkam he'wi do you want to walk across?

Aug. 25 something like ki check

di'ka? sa? ke ke'le ke'le? ke'le? she said [stick]
I was like this

tuì- tuì-

Tu'ma ha duwe? te'ki'pi'he [stick] put his leg more

mem de' wi should be muke'gur bear
da' there

duk'méhiñi? igelu with his cane

duwe? giñiñi? on his in going across

tëhka pàñka she was pokin him along

duñu hya? mgiña? she was pokin him along
da mò: Royar  ga dum’à: mìs
right on his knee  she pushed him

Ki’digi  *  Den’é?  *  Titlèla?  *  he said
said  ever!  she said

⑬  ga’hil  pi’tlak kel’haya’
his leg  he twisted

wà’taya  pà’tumwa’li da  mu:sek:lulì? ?
in river  fell in  she drowned long ago

Ki’dikgi  Kè’?i
it in said